



Piazza Grande 18  
Casella postale  
6601 Locarno  
Telefono 091 756 31 11  
Fax 091 756 32 61  
e-mail citta@locarno.ch

Ns. rif. 1558/MG/ff

Locarno, 22 dicembre 2015

Spettabile  
Lega dei Ticinesi – Sezione Locarno  
Casella postale 803  
6601 Locarno

## **Interrogazione 18 novembre e 12 dicembre 2013 “Mandati diretti: ...corsie preferenziali?”**

Egregi Signori,  
rispondiamo all'interrogazione a margine:

**1. Come sono regolate le relazioni esterne della città di Locarno, e – in particolare – la scelta delle regioni e dei Comuni con i quali stringere gemellaggi e accordi di collaborazione intercantonale o internazionale?**

Le visite ufficiali in Città avvengono normalmente su richiesta delle delegazioni stesse e hanno il loro culmine durante il Festival del Film. Oltre alle più alte cariche federali, negli ultimi 6 anni sono stati ricevuti a Locarno gli ambasciatori esteri in Svizzera di Svezia, Filippine, Algeria, Norvegia, Giappone, Romania (in visita alle rispettive comunità presenti in Ticino) e i rappresentanti di Città e Regioni come ad esempio i Sindaci Letizia Moratti (Milano), Guido Colombo (Somma Lombardo), Alberto Gusmeroli (Arona), Madi Reggio (Gola Secca), Mariano Cattrini (Domodossola), Dagmar Laubova (Karlovy Vary, repubblica Ceca), il Sindaco di Dvorjak (Macedonia), come pure i rappresentanti della Città di Odzak e del Cantone della Posavina in Bosnia Erzegovina.

**2. Quanti accordi del genere sono stati sottoscritti dalla città di Locarno negli ultimi 10 anni?**

Negli ultimi 10 anni sono stati sottoscritti con le autorità sopraccitate unicamente accordi e progetti nell'ambito di Expo 2015 (protocollo d'intesa con la Città di Milano e la società Expo all'inizio del 2009 e tre progetti interreg legati alla via d'acqua Locarno-Milano-Venezia e alla promozione congiunta dei territori del Locarnese, del Piemonte e della Lombardia). Non sono stati siglati altri tipi di gemellaggi o collaborazioni con Città o Regioni.

L'ultimo gemellaggio sottoscritto dalla Città di Locarno risale al 1983 con la Città di Vevey. A partire dal 1954 la Città di Locarno si è gemellata con Bruges (Belgio), Gagra (Georgia), Karlovy Vary (Rep. Ceca), Lompoc (California), Montecatini, Nizza, Norimberga, Urbino, Venezia.

**3. In base a quali criteri e con quali modalità il Municipio ha deciso l'organizzazione della visita diplomatica del sindaco Carla Speziali nella regione Posavska?**

La Signora Speziali si è recata nella Città di Ozdak in forma privata e a proprie spese nel gennaio 2011. Durante la visita è stata ricevuta dalle autorità locali per approfondire possibili collaborazioni a favore dell'integrazione della numerosa comunità posavina residente nel Locarnese. Al soggiorno è poi seguita la visita a Locarno delle autorità posavine del gennaio 2012.

**4. Quali sono i risultati concreti scaturiti dalla visita e – in particolare – i contenuti dell'accordo sottoscritto con le autorità della regione Posavska?**

Trattandosi di una visita privata non è stato sottoscritto alcun accordo con la regione Posavska. A fine marzo 2011 il Municipio aveva disposto di approfondire la possibilità di sottoscrivere un gemellaggio con Odzak; malgrado la visita delle autorità posavine del gennaio 2012, le pratiche non sono però state concretizzate.

**5. A quanto ammontano i costi sostenuti dai contribuenti locarnesi per questa visita diplomatica?**

Non vi è stato alcun costo a carico della Città di Locarno

**6. Quale ruolo ha avuto – nell'organizzazione e nello svolgimento della visita diplomatica nella regione Posavska – il titolare dell'impresa di pulizie Albatros Tomo Brzovic? La sua partecipazione alla visita è conseguenza di un incarico formale ricevuto dal Municipio di Locarno?**

Non vi è stato alcun incarico ufficiale da parte del Municipio.

**7. Il Municipio può chiarire i criteri in base ai quali l'impresa di pulizie Albatros ha ricevuto, un mese dopo la visita diplomatica nella regione Posavska, un mandato diretto per la pulizia quotidiana di Palazzo Marcacci?**

L'attribuzione del mandato per la pulizia di Palazzo Marcacci è stata deliberata nella seduta del 17 gennaio 2011, mentre che la visita nella Regione Posavska è avvenuta il 23 gennaio 2011. La decisione è stata presa a seguito del pensionamento dell'addetta delle pulizie di Palazzo per effettuare una prova pratica di esternalizzazione di questo servizio.

**8. Il Municipio può chiarire i criteri in base ai quali nell'aprile 2011, allo scadere del periodo di prova di tre mesi, tale mandato all'impresa di pulizie Albatros è stato confermato, e i criteri in base ai quali la tariffa è salita da 2.500 a 3.800 franchi mensili?**

Il prolungo è avvenuto in modo tacito. L'aumento di due ore per la pulizia è avvenuto in novembre 2011, in concomitanza con il trasloco degli uffici da Palazzo Marcacci a Casorella e al Palazzo ex-scuole centro. E' stato in seguito mantenuto visto che le superfici da pulire a Palazzo Marcacci prima del trasloco non comprendevano l'ultimo piano, già oggetto di lavori di ristrutturazione.

**9. Il Municipio può elencare tutti gli incarichi affidati con mandato diretto all'impresa di pulizie Albatros, e i criteri in base ai quali è avvenuta tale aggiudicazione?**

La ditta Albatros ha eseguito negli anni i seguenti lavori:

Lavori ricorrenti (importo per anno)

- Pulizia annuale WC pubblici (giornaliera)	94'000.— (dal 2001)
- Pulizia Palazzo Marcacci (giornaliera)	45'000.— (dal 2011)
- Pulizia ascensore Morettina (giornaliera)	11'000.— (dal 2001)
- Pulizia Centro giovani (settimanale)	4'900.— (dal 2010)
- Pulizia vani tecnici e griglie (annuale)	5'500.— (dal 2007)
- Pulizia vetri, telai e vano scale P.tta de' Capitani (annuale)	1'200.— (dal 2007)
- Pulizia cupola e struttura debarcadero (annuale)	2'600.— (dal 2004)
- Pulizia famedio e galleria cimitero (annuale)	1'500.— (dal 2009)
- Pulizia WC e spogliatoi bagno pubblico in estate	2'000.— (dal 2008)

Lavori 2012

- Pulizia cucina San Carlo dopo lavori risanamento	3'086.10
- Pulizia pavimento spogliatoi SSP	97.20
- Pulizia bar Piazza dopo lavori di risanamento	5'227.20
- Pulizia vetri stadio Lido dopo lavori tinteggio	194.40
- Pulizia tapparelle e vetri ex-scuole centro	777.60
- Pulizia tapparelle e vetri San Carlo e Centro diurno	1'458.—
- Lavaggio ad alta pressione muro lungolago	2'551.50
- Pulizia parziale cantiere Palazzo Marcacci	4'449.60
- Pulizia vari stabili scolastici	4'995.—
- Pulizia locali asilo nido dopo lavori	656.10

Lavori 2013

- Lavaggio rampa e scale entrata Piazzetta de' Capitani	486.—
- Pulizia straordinaria vano scale ex-scuole centro	247.05
- Pulizia tapparelle e vetri esterni Azienda acqua	761.40
- Noleggio navicella per lavori a San Francesco	324.—
- Pulizia vetri interni ed esterni Palazzo Marcacci	900.—
- Pulizia interna ed esterna prefabbricato ex-Schindler	2'891.70
- Pulizia finale colonia Vandoni dopo lavori	4'202.80
- Noleggio navicella per servizi culturali	432.—
- Pulizia rifugio FEVI per concerti Moon - Stars	243.—
- Pulizia straordinaria vano scale ex-scuole centro	583.20
- Pulizie in vari stabili scolastici	4'290.30
- Noleggio navicella per posa telone chiesa S. Antonio	777.60
- Noleggio navicella per prelievo tetto magazzini comunali	108.—

I lavori sono stati affidati alla ditta Albatros perché ritenuta vantaggiosa sia dal profilo finanziario che da quello qualitativo.

- 10. Il Municipio può spiegare quale risposta abbia avuto la lettera con la quale, nel novembre del 2011, una ditta concorrente dell'impresa Albatros chiedeva come mai i servizi di pulizia degli edifici pubblici non venissero messi a concorso? Questa lettera è stata trasmessa al municipio ed è stata oggetto di una risoluzione municipale?**

La lettera era stata trasmessa all'Ufficio tecnico comunale con l'invito ad allestire una proposta di risposta. L'incarico era stato affidato alla Sezione edilizia pubblica che si occupa, tra le altre cose, di gestire la pulizia dei servizi igienici e quella degli stabili amministrativi, mentre gli edifici scolastici, culturali e dei servizi sociali sono di competenza dei rispettivi settori. Per un disguido interno alla Sezione la bozza di risposta è stata preparata solo il 25 gennaio e trasmessa alla cancelleria. In Municipio si è discusso della richiesta della Pulimania nella seduta del 14 febbraio e il 16 febbraio è stata inviata la risposta, nella quale si evidenziava che il Municipio aveva richiesto ai servizi competenti un'analisi completa concernente tutti gli oggetti sulla cui pulizia intervenivano ditte private. Quest'analisi sarebbe dovuta servire a determinare a quali condizioni procedere con la messa a concorso. Purtroppo, l'analisi non è mai stata allestita nei termini richiesti dal Municipio e, come avvenuto in altri settori per commesse ricorrenti, i relativi concorsi non sono quindi stati tempestivamente effettuati.

**11. Corrisponde al vero che, nell'aprile 2012, in occasione delle elezioni comunali, la festa della sezione PLR cittadina sia stata organizzata nell'area adiacente la sede dell'impresa Albatros?**

Al Municipio non risulta che sia stata organizzata una festa della Sezione PLR; si è trattato verosimilmente di una festa privata cui hanno presenziato diverse personalità politiche.

**12. Può il Municipio chiarire la natura dei rapporti personali fra la signora sindaco Carla Speziali e il titolare dell'impresa di pulizie Albatros Tomo Brzovic fra il 2010 e il 2013 e, in particolare, al momento della visita diplomatica nella regione Posavska?**

Il Municipio non è a conoscenza di quali fossero i rapporti personali tra la signora Carla Speziali e il signor Tomo Brzovic.

**13. Su LiberaTV di domenica 8 dicembre scorso è apparso un articolo intitolato: Il viaggio a Odzak: la misteriosa signora bionda e il concorso per la gerenza del bar Verbano. Da questo articolo riprendiamo testualmente il seguente passaggio: *“La signora Capitani appare non solo nelle foto scattate in occasione della cerimonia (la si vede alla sinistra di Carla Speziali), ma viene anche citata da un portale online locale, dove viene indicata come esponente della delegazione locarnese. In effetti, l'interessata, contattata da liberatv, conferma di aver partecipato al viaggio a Odzak. Potrebbe apparire singolare che una persona senza alcuna carica politica – la signora è arrivata qualche anno fa da Bologna e si è stabilita a Muralto – prenda parte alla delegazione ufficiale di un comune.”***

**Indipendentemente dal concorso per la gerenza del Bar Verbano chiediamo:**

**a)**

**Appare evidente che la Signora Nara Capitani abbia partecipato alla cerimonia per il gemellaggio di Odzak con Locarno come riportato dagli organi di stampa locali.**

**Per quali precisi motivi la signora Nara Capitani ha potuto rappresentare la nostra città in quanto domiciliata a Muralto, oltretutto di nazionalità italiana ?**

b)

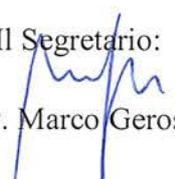
**Il Municipio era al corrente che la signora Nara Capitani avrebbe accompagnato il Sindaco durante la visita ufficiale di rappresentanza a Odzak ?**

La signora Nara Capitani non rivestiva alcun ruolo ufficiale ma ha unicamente accompagnato la signora Speziali nella sua visita privata.

Con la massima stima.

  
Il Sindaco:  
ing. Alain Scherrer

Per il Municipio

  
Il Segretario:  
avv. Marco Gerosa

# LEGA dei TICINESI

## sezione di Locarno

Casella Postale 803 - 6601 Locarno 1



Lodevole  
Municipio di Locarno  
Palazzo Marcacci  
6600 Locarno

Locarno, 18 novembre 2013

### INTERROGAZIONE

#### Mandati diretti : ....corsie preferenziali ?

Gentile signora sindaco,

egregi municipali,

in seguito agli avvenimenti degli scorsi giorni – in particolare alla perquisizione ordinata dal Ministero pubblico a Palazzo Marcacci – e alle notizie e ai documenti pubblicati dai mezzi di informazione (articolo sul sito *LiberaTV* del 16 novembre, articolo sul domenicale *Il Caffè* del 17 novembre), sono emersi alcuni fatti legati alla gestione dei mandati pubblici nella nostra città. In particolare:

- Prendendo in esame gli anni 2012 e 2013 (fino a fine agosto) l'impresa di pulizie Albatros ha ricevuto pagamenti dalla città di Locarno per un totale di 343'192.05 franchi.
- Tali pagamenti si riferiscono a prestazioni fornite dall'impresa Albatros nel campo della pulizia di stabili e proprietà comunali.
- L'esecuzione di tali prestazioni è avvenuta senza concorso, attraverso un mandato diretto.
- Nel gennaio 2011, la signora sindaco Carla Speziali è stata accompagnata dal titolare dell'impresa di pulizie Albatros Tomo Brzovic durante una visita ufficiale alle autorità della regione Posavska, nella Bosnia Erzegovina.

Ciò premesso, ci permettiamo di rivolgere al lodevole Municipio le seguenti domande:

1. Come sono regolate le relazioni esterne della città di Locarno, e – in particolare – la scelta delle regioni e dei Comuni con i quali stringere gemellaggi e accordi di collaborazione intercantonale o internazionale?
2. Quanti accordi del genere sono stati sottoscritti dalla città di Locarno negli ultimi 10 anni?

3. In base a quali criteri e con quali modalità il Municipio ha deciso l'organizzazione della visita diplomatica del sindaco Carla Speziali nella regione Posavska?
4. Quali sono i risultati concreti scaturiti dalla visita e – in particolare – i contenuti dell'accordo sottoscritto con le autorità della regione Posavska?
5. A quanto ammontano i costi sostenuti dai contribuenti locarnesi per questa visita diplomatica?
6. Quale ruolo ha avuto – nell'organizzazione e nello svolgimento della visita diplomatica nella regione Posavska – il titolare dell'impresa di pulizie Albatros Tomo Brzovic? La sua partecipazione alla visita è conseguenza di un incarico formale ricevuto dal Municipio di Locarno?
7. Il Municipio può chiarire i criteri in base ai quali l'impresa di pulizie Albatros ha ricevuto, un mese dopo la visita diplomatica nella regione Posavska, un mandato diretto per la pulizia quotidiana di Palazzo Marcacci?
8. Il Municipio può chiarire i criteri in base ai quali nell'aprile 2011, allo scadere del periodo di prova di tre mesi, tale mandato all'impresa di pulizie Albatros è stato confermato, e i criteri in base ai quali la tariffa è salita da 2.500 a 3.800 franchi mensili?
9. Il Municipio può elencare tutti gli incarichi affidati con mandato diretto all'impresa di pulizie Albatros, e i criteri in base ai quali è avvenuta tale aggiudicazione?
10. Il Municipio può spiegare quale risposta abbia avuto la lettera con la quale, nel novembre del 2011, una ditta concorrente dell'impresa Albatros chiedeva come mai i servizi di pulizia degli edifici pubblici non venissero messi a concorso? Questa lettera è stata trasmessa al municipio ed è stata oggetto di una risoluzione municipale?

**DOMANDE AGGIUNTIVE** – Pur tenendo conto delle normative che disciplinano la protezione della sfera privata, le notizie emerse negli ultimi giorni impongono la massima trasparenza e chiarezza nei confronti della popolazione, che ha diritto di sapere se le decisioni del Municipio – in un settore delicato e vitale come l'impiego di denaro ricavato tramite imposte – siano sempre giunte al termine di un processo decisionale oggettivo e depurato da interessi di tipo personale. Ci permettiamo quindi di formulare le seguenti domande aggiuntive:

11. Corrisponde al vero che, nell'aprile 2012, in occasione delle elezioni comunali, la festa della sezione PLR cittadina sia stata organizzata nell'area adiacente la sede dell'impresa Albatros?
12. Può il Municipio chiarire la natura dei rapporti personali fra la signora sindaco Carla Speziali e il titolare dell'impresa di pulizie Albatros Tomo Brzovic fra il 2010 e il 2013 e, in particolare, al momento della visita diplomatica nella regione Posavska?

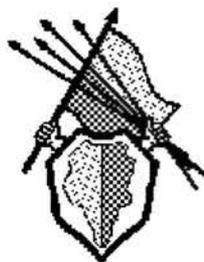
LEGA DEI TICINESI  
Sezione di Locarno

**Bruno Buzzini**

# LEGA dei TICINESI

sezione di Locarno

Casella Postale 803 - 6601 Locarno 1



Lodevole  
Municipio di Locarno  
Palazzo Marcacci  
6600 Locarno

Locarno, 12 dicembre 2013

## INTERROGAZIONE

**Mandati diretti : ....corsie preferenziali ?**

**Domanda aggiuntiva**

**13.** Su LiberaTV di domenica 8 dicembre scorso è apparso un articolo intitolato: **Il viaggio a Odzak: la misteriosa signora bionda e il concorso per la gerenza del bar Verbano.** Da questo articolo riprendiamo testualmente il seguente passaggio: *“La signora Capitani appare non solo nelle foto scattate in occasione della cerimonia (la si vede alla sinistra di Carla Speziali), ma viene anche citata da un portale online locale, dove viene indicata come esponente della delegazione locarnese. In effetti, l’interessata, contattata da liberatv, conferma di aver partecipato al viaggio a Odzak. Potrebbe apparire singolare che una persona senza alcuna carica politica – la signora è arrivata qualche anno fa da Bologna e si è stabilita a Muralto – prenda parte alla delegazione ufficiale di un comune.”*

Indipendentemente dal concorso per la gerenza del Bar Verbano chiediamo:

a)

Appare evidente che la Signora Nara Capitani abbia partecipato alla cerimonia per il gemellaggio di Odzak con Locarno come riportato dagli organi di stampa locali.

Per quali precisi motivi la signora Nara Capitani ha potuto rappresentare la nostra città in quanto domiciliata a Muralto, oltretutto di nazionalità italiana ?

b)

Il Municipio era al corrente che la signora Nara Capitani avrebbe accompagnato il Sindaco durante la visita ufficiale di rappresentanza a Odzak ?

LEGA DEI TICINESI  
Sezione di Locarno

**Bruno Buzzini**